



Rapport annuel  
2006

Pour que l'initiative privée porte ses fruits, les conditions de base doivent être justes. En collaboration avec des partenaires locaux, Swisscontact s'efforce de les améliorer à tous les niveaux, en explorant les limites et les possibilités. L'objectif est de produire sur place les effets maximaux pour chaque franc de don de Swisscontact.

# Engagement pour des conditions de base adéquates



Urs Egger, Peter Grüschow

Un environnement politique stable et une administration publique efficace sont des conditions préalables essentielles à un développement réussi de l'économie privée. Plusieurs exemples de soutien aux entreprises montrent que l'initiative privée constitue le moteur du processus de développement. Celui-ci ne tourne cependant à plein régime que lorsque les conditions de base sont justes. Comptent parmi celles-ci des infrastructures axées sur les besoins des entreprises, un enseignement pour tous, pas d'obstacles bureaucratiques à l'établissement des petites entreprises, un secteur financier opérationnel etc. Des projets de coopération au développement ne peuvent influencer que de manière limitée sur la formation de telles conditions de base. Les projets de Swisscontact visent à réaliser ces objectifs en permettant aux acteurs de l'économie privée ou des organisations partenaires de faire connaître leurs besoins aux différents niveaux dans le dialogue politique avec les pouvoirs publics. Au cours de l'année passée, un plan d'action intitulé «Enabling Environment», contenant des expériences analysées, a été formulé à cet effet.

Cet exemple montre également les possibilités et les compétences de Swisscontact en matière de mise en œuvre du soutien à aider ceux qui sont prêts à saisir leur chance.

## De nouvelles structures pour une coopération de première qualité

La mise en œuvre réussie des projets est uniquement réalisable grâce à nos fidèles donateurs provenant de l'économie privée, à des personnes privées et à des contributions de la part des communes et des cantons. Nous sommes heureux de constater que les dons effectués en 2006 sont restés à un niveau élevé de plus de 4 millions de francs. Nous souhaitons pour cette raison remercier sincèrement tous les donateurs et les donatrices. Nos remerciements s'adressent également aux responsables de nos mandants pour leur collaboration de qualité dans le déroulement des projets, sans oublier de remercier tous les collaborateurs ainsi que le conseil de fondation de leur travail professionnel. Grâce à leur engagement supplémentaire, une stratégie a été élaborée l'année passée pour l'ensemble de l'organisation, ayant pour but de décentraliser l'acquisition ainsi que le Fundraising. Il doit ainsi être possible de répondre avec compétence et haute qualité suisse aux exigences en matière de coopération internationale.

Swisscontact s'engage toujours au déroulement efficace de son engagement social, au cours duquel chaque franc de don et de commande peut produire sur place les effets maximaux.

Peter Grüschow, Président  
Urs Egger, Directeur

Les comptes annuels ont été établis et présentés conformément aux recommandations et normes de Swiss GAAP RPC 21 pour les organisations sociales d'utilité publique à but non lucratif.

La progression de 9.35% des recettes par rapport à l'exercice précédent s'explique d'une part, par le renforcement de notre position sur les marchés locaux, d'autre part par un nouvel accroissement des dons des communes et cantons.

Depuis l'année dernière déjà, le portefeuille des titres a été successivement restructuré pour une meilleure répartition d'actif. Le risque spécifique, comme l'année précédente, a aussi pu être considérablement écarté du fait que tous les nouveaux investissements ont été réalisés dans des fonds de première classe ainsi que des produits dérivés très diversifiés. La provision pour fluctuation des cours à hauteur de 10% de la valeur du marché a été ainsi entièrement constituée au 31.12.2006.

La structure des coûts ainsi que la répartition de la charge administrative, la charge d'accompagnement du projet et la charge directe du projet ont été effectués conformément aux recommandations, adoptées en 2005, de la Fondation ZEW0.



	2006	2005
en 000 CHF		
<b>Recettes</b>		
<b>PRODUIT DES COLLECTES DE FONDS</b>		
Contributions de donateurs	2'724.7	2'472.1
Contributions des communes et cantons	1'506.7	1'485.0
Contributions du «Freundeskreis»	137.3	91.5
Contributions de la Confédération affectées aux projets	5'395.4	4'404.6
	9'764.1	8'453.2
<b>PRODUIT DES PRESTATIONS FOURNIES</b>		
Mandats de la Confédération	22'301.8	22'795.6
Chaîne du Bonheur	2'924.1	1'550.9
Projets locaux	3'961.3	2'923.3
Mandats commandités par tiers et autres	2'724.7	2'388.7
	31'911.9	29'658.5
<b>Total des recettes</b>	<b>41'676.0</b>	<b>38'111.7</b>
<b>Dépenses</b>		
<b>DÉPENSES DES PROJETS</b>		
Afrique de l'Est	955.3	1'403.3
Afrique du Sud	533.5	571.9
Albanie	1'526.7	1'415.3
Amérique Centrale – Programme régional	1'252.4	1'901.9
Bangladesh	6'313.8	4'881.3
Bénin	643.0	619.1
Bolivie	2'174.8	2'323.2
Burkina faso	1'104.6	1'129.4
El Salvador	492.8	454.3
Equateur	1'982.9	2'026.3
Honduras	870.9	798.4
Inde	0.0	123.8
Indonésie	6'155.2	4'838.4
Kosovo	1'136.0	1'539.3
Mali	736.6	801.1
Moldavie	154.1	0.0
Népal	410.5	529.7
Nicaragua	197.3	152.9
Niger	327.9	129.2
Pérou	3'660.4	2'945.7
Philippines	0.0	50.4
Russie	253.2	705.2
Serbie	135.4	336.8
Sri Lanka	1'582.4	1'229.6
Tanzanie	899.9	0.0
Vietnam	1'273.7	880.3
Promotion du partenariat avec les Hautes Ecoles	464.5	225.1
Senior Expert Corps	511.8	521.0
Programme de relève	40.4	137.7
Autres projets	422.0	247.9
Filiales	424.9	230.9
Assistance de projet	1'917.3	2'084.2
	38'554.2	35'233.6
<b>DÉPENSES ADMINISTRATIVES</b>		
Administration générale	1'969.4	1'984.9
Communication, campagne de collecte de fonds	427.0	498.9
	2'396.4	2'483.8
Provisions	-89.8	357.2
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>815.2</b>	<b>371</b>
Résultat financier (recettes)	276.1	221.4
Résultat exceptionnel	-19.5	-42.7
Résultat avant variation des fonds	1'071.9	215.8
Variation des fonds affectés	-117.1	-124.6
Variation des fonds libres	-198.7	0.0
Résultat de l'exercice après variation des fonds	756.1	91.2
Attribution au capital lié généré	-540.0	0.0
<b>Résultat de l'exercice après attribution au capital lié</b>	<b>216.1</b>	<b>91.2</b>

## Bilan consolidé au 31.12.2006

	2006	2005
en 000 CHF		
<b>Actifs</b>		
<b>ACTIF CIRCULANT</b>		
Disponibilités	15'317.3	15'783.9
Avances aux projets	4'061.4	2'915.0
Titres	5'079.0	4'331.1
Créances diverses	5'139.5	3'845.1
Créances sur proches	2.3	0.0
Actifs transitoires	760.3	339.0
Avoirs pour participation aux projets	2'853.6	1'229.4
	33'213.4	28'443.5
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>		
Immobilisations corporelles	149.1	153.5
Immobilisations incorporelles	211.8	330.7
Participations	14.8	6.0
	375.7	490.2
<b>Total Actifs</b>	<b>33'589.1</b>	<b>28'933.7</b>
<b>Passifs</b>		
<b>CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>		
Engagements divers	2'704.4	2'662.1
Passifs transitoires	783.7	962.4
Anticipés pour participation aux projets	16'121.1	12'423.0
	19'609.2	16'047.5
<b>CAPITAUX ETRANGERS A LONG TERME</b>		
Engagements divers	8.6	1.1
Provisions	4'734.3	4'798.6
	4'742.9	4'799.7
<b>CAPITAL DES FONDS AFFECTES</b>		
Fonds de fondation	807.5	1'085.4
Fonds à utilisation prédéfinie	1'738.9	1'343.9
	2'546.4	2'429.3
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>		
Capital propre	5'012.0	4'842.1
Capital lié généré	540.0	0.0
Fonds libres et réserves	922.5	723.9
Résultat de l'exercice	216.1	91.2
	6'690.6	5'657.2
<b>Total Passifs</b>	<b>33'589.1</b>	<b>28'933.7</b>

## Rapport de l'organe de révision au Conseil de fondation de Swisscontact, Fondation Suisse de Coopération au Développement Technique, Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié, selon les Normes d'audit suisse, la comptabilité et les comptes annuels consolidés (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de Swisscontact pour l'exercice arrêté au 31. Décembre 2006 sur la base desquels ont été établis les comptes annuels condensés. Dans notre rapport du 23 mars 2007 nous avons délivré une opinion d'audit sans réserve sur la comptabilité et les comptes annuels consolidés de Swisscontact.

Selon notre appréciation, les comptes annuels condensés sont cohérents à tous égards avec les comptes annuels qui leur servent de base.

Afin d'assurer une meilleure compréhension du patrimoine et des résultats de Swisscontact ainsi que de l'étendue de notre révision, les comptes annuels condensés doivent être lus conjointement avec les comptes annuels consolidés qui leur servent de base et notre rapport y relatif.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont remplis.

PricewaterhouseCoopers AG,  
Armin Bantli, Yolanda Wespi  
Réviseur responsable  
Zurich, le 23 mars 2007

## Annexe à l'exercice annuel

### Variation des fonds

	Solde initial	Recettes	Dotation	Utilisation	Transfert int.	Solde final
<b>FONDS DE FONDATION</b>						
Kodis	169.4	0.0	0.0	-75.0	0.0	94.4
Projets sociaux	916.0	45.9	0.0	-248.8	0.0	713.1
Total	1'085.4	45.9	0.0	-323.8	0.0	807.5
<b>FONDS A UTILISATION PREDEFINIE</b>						
Soms	770.5	0.0	0.0	0.0	0.0	770.5
Dons affectés	573.4	0.0	3'202.6	-3'131.4	323.8	968.4
Total	1'343.9	0.0	3'202.6	-3'131.4	323.8	1'738.9
<b>FONDS LIBRES</b>						
	723.9	0.0	1'255.8	-1'057.1	0.0	922.5

Il s'agit ici d'une version abrégée des comptes annuels 2006. Le rapport de gestion avec les comptes annuels détaillés selon Swiss GAAP RPC 21 peut être commandé directement en allemand auprès du siège de Swisscontact ou consulté sur le site [www.swisscontact.org](http://www.swisscontact.org).

**Projets et Programmes de Swisscontact en 2006**  
(sans les petits projets)

**Afrique**

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

**Afrique orientale**

**KENYA**

Promotion de PME/Microfinance		
Swisscontact/DDC	1996	633'440.35

**TANZANIE**

Promotion de PME/Microfinance		
Swisscontact/DDC	1993	142'345.60
Développement en milieu rural		
DDC	2005	846'807.75

**UGANDA**

Promotion de PME/Microfinance		
Swisscontact/DDC	1995	114'591.60

**Afrique occidentale**

**BENIN**

Formation des apprentis et des patrons		
Swisscontact/DDC	2002	624'960.45

**Amérique latine**

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

**BOLIVIE**

Promotion pour PME		
DDC	1996	750'393.83
Ecologie municipale		
Swisscontact/DDC/S. Liechtensteinois	1999	575'361.94
Promotion du tourisme		
Seco/Tulum Ltd.	2000	228'092.14
Protection de l'air		
DDC	2003	620'988.95

**EQUATEUR**

Promotion pour PME		
Swisscontact/DDC	1986	415'217.69
Services financiers		
DDC	1988	572'714.76
Réduction d'émissions industrielles		
DDC	1994	369'057.92
Formation de spécialistes en finance		
Swisscontact/DDC	1998	433'105.76
Promotion de services financiers dans les secteurs ruraux		
Banque interaméricaine de développement	2005	159'917.21

**PEROU**

Bons de formation pour PME		
Fond du Pérou/Union Européenne	2000	770'826.71
Protection de l'air		
DDC	2003	1'511'489.42
Bons de formation pour PME (Lima)		
Union Européenne	2004	326'770.39

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

**BURKINA FASO**

Formation des apprentis et des patrons		
Swisscontact/DDC/S. Liechtensteinois	1999	498'637.03
Formation des apprentis et des patrons		
DDC	2000	23'050.87
Promotion d'un centre de formation		
ADA (S. du Développement de l'Autriche)	2003	582'907.88

**MALI**

Formation des apprentis et des patrons		
DDC	1999	310'138.73

**NIGER**

Formation pour adolescents sans emploi		
Swisscontact/DDC/S. Liechtensteinois	2005	327'903.05

**Afrique du sud**

**REGION DU CAP**

Promotion de PME		
Seco/Swisscontact	2003	160'818.91

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

Promotion de PME

Fond du Pérou	2005	378'021.97
Promotion du tourisme à longue échéance (Pérou du sud)		
Seco	2005	195'320.68
Promotion du tourisme (Ancash)		
Fond du Pérou	2005	122'953.21
Promotion de PME compétitives		
Fond du Pérou	2005	197'614.09

**Amérique centrale**

**COSTA RICA**

Séchage écologique du café		
Swisscontact/Fondation Hilti	2001	22'759.61

**EL SALVADOR**

Formation professionnelle		
Swisscontact/DDC	2000	492'764.34

**HONDURAS**

Commercialisation de produits agricoles		
DDC	2001	754'982.89
Promotion de PME		
DDC	2004	862'180.01

**NICARAGUA**

Promotion de PME		
DDC	2001	390'211.75
Modernisation des centres de formation professionnelle		
KfW	2005	197'271.95

## Asie

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

### BANGLADESH

Promotion de PME		
DDC/DFID/SIDA	2000	6'261'616.00

### INDONESIE

Réduction des gaz d'échappement		
DDC	1997	663'334.62
Promotion de PME (Java)		
Swisscontact/DDC	2001	410'850.20
Promotion de l'économie locale (Flores)		
Swisscontact/DDC/CORDAID	2005	590'650.53
Reconstruction après tremblement de terre (Alor)		
AUSAID	2005	137'418.00
Formation mobile pour métiers du bâtiment (Aceh)		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur	2005	1'409'903.03
Reconstruction de PME (Aceh)		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur/Seco	2005	932'634.85
Amélioration de la qualité de l'air urbain		
ADB	2005	671'185.77
Développement économique régional		
GTZ	2005	256'576.06
Services financiers pour PME		
SECO	2005	530'098.16
Promotion du tourisme (Manggarai occidentale)		
Cardno Acil Pty Ltd, Australie	2006	313'800.50

## Europe orientale

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

### ALBANIE

Formation accélérée pour les jeunes et les chômeurs		
DDC	2001	1'299'760.91
Soutien des programmes scolaires		
DDC	2006	136'738.22

### KOSOVO

Formation professionnelle		
DDC	2000	773'852.70
Promotion d'entrepreneuses		
DDC	2000	349'941.61

## Conseils par Senior Expert Corps

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

### PAYS EN DEVELOPPEMENT

Promotion de PME		
Swisscontact/DDC	1979/93	462'144.36

### EUROPE DE L'EST

Promotion de PME		
DDC	2000	49'705.54

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

### NEPAL

Formation d'enseignants d'écoles professionnelles		
DDC	1991	410'456.60

### SRI LANKA

Promotion de la paix		
Swisscontact/DDC	2000	179'111.24
Développement économique régional		
Swisscontact/DDC	2005	609'959.91
Promotion des petites productrices		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur	2005	227'981.22
Formation pour métiers du bâtiment		
Swisscontact/Chaîne du Bonheur	2005	565'381.92

### VIETNAM

Réduction des gaz d'échappement		
DDC	2004	566'717.69
Soutien de centres techniques de formation		
Swisscontact/DDC	2005	707'006.45

Projet	Depuis	Dépenses 2006
Financement		CHF

### MOLDAVIE

Soutien de la réforme de l'éducation		
DDC	2006	154'083.93

### RUSSIE

Services financiers et promotion de PME (Echéance 2006)		
DDC	1997	160'087.41

### SERBIE

Assistance dans la réforme de l'éducation		
DDC	2003	135'364.30